



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Puławska 125**  
**PL 02-707 Warszawa, POLAND**

dotyczące:  
concerning:

~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~

**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**

~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~

~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~

~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu ONZ nr 67.  
*of a type of LPG equipment pursuant to UN Regulation No. 67*

Nr homologacji: **E20\*67R03/00\*001070\*03**  
*Approval No.*

Wzór znaku homologacji  **67R-03 1070 class 1**  
*Style of approval mark*

1. Elementy wyposażenia do zasilania LPG:  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik specjalny toroidalny łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Special toroidal container including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication***

*Zawór ograniczający napełnienie do 80% / 80 percent stop valve*

*Wskaźnik poziomu / Level indicator*

*Nadeiśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) / Pressure relief valve (discharge valve)*

*Nadeiśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa / Pressure relief device*

*Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ / Remotely controlled service valve with excess flow valve*

*Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem: / Multivalve, including the following accessories:*

*Gazoszczelna obudowa / Gas tight housing*

*Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) / Power supply bushing (pump/actuators)*

*Pompa paliwa / Fuel pump*

*Parownik/regulator ciśnienia / Vaporizer/pressure regulator*

*Zawór odcinający / Shut off valve*

*Zawór zwrotny / Non return valve*

*Nadeiśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego / Gas tube pressure relief valve*

*Złącze robocze / Service coupling*

*Przewód giętki / Flexible hose*

*Wlew paliwa / Remote filling unit*

*Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz / Gas injection device or injector*

Magistrala paliwowa / *Fuel rail*  
Urządzenie dawkujące gaz / *Gas dosage unit*  
Mieszalnik gazu / *Gas mixing piece*  
Elektroniczna jednostka sterująca / *Electronic control unit*  
Czujnik ciśnienia/temperatury / *Pressure/temperature sensor*  
Zespół filtra LPG / *LPG filter unit*  
Element zespolony / *Multi-component*

1.1. **Typ ZTZ T4E**

**Type ZTZ T4E**

1.2. Klasa 1

*Class 1*

2. Nazwa handlowa lub marka

*Trade name or mark*

**BORMECH**

3. Nazwa i adres wytwórcy

*Manufacturer's name and address*

**Przedsiębiorstwo Produkcyjno - Handlowe**

**„BORMECH” Sp. z o.o.**

**Charnowo 3, 76-270 Ustka**

4. Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)

*If applicable, name and address of manufacturer's representative*

**nie dotyczy**

*N/A*

5. Data przedstawienia do homologacji:

*Submitted for approval on:*

**16.02.2021**

6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

*Technical Service responsible for conducting approval tests:*

**INSTYTUT TRANSPORTU**

**SAMOCHODOWEGO**

**ul. Jagiellońska 80,**

**PL-03-301 Warszawa**

7. Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.04.2020, 12.08.2020**

*Date of report issued by that Service:*

8. Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **11996/67/ZBH/20, 12033/67/ZBH/20**

*No. of report issued by that Service:*

9. Homologacja: **udzielona / odmówiona / rozszerzona / cofnięta**

*Approval: granted / refused / extended / withdrawn*

10. Powody rozszerzenia homologacji:

- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ OCTOPUS, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 10574,
- wprowadzenie nowej konfiguracji akcesoriów z zaworem zespolonym typ AT02, wersja AT02 SPRINT, dla którego wydano świadectwo homologacji E8 67R-01 3018 rozszerzenie 34, uzupełniane kolejnymi rozszerzeniami 35, 36 i 37,
- aktualizacja do 03 serii poprawek regulaminu ONZ nr 67.

*Reasons of extension:*

- *introduction of a new accessory configuration with the type OCTOPUS multi-valve, for which the E8 67R-01 10574, type-approval certificate has been issued,*
- *introduction of a new accessory configuration with the type AT02, version AT02 SPRINT multi-valve, for which the type-approval certificate E8 67R-01 3018 extension 34 has been issued, then supplemented with subsequent extensions 35, 36 and 37,*
- *update to 03 series of amendments to UN regulation no. 67.*



11. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place:* *Warsaw*
12. Data **16 marca 2021 r.**  
*Date* *16<sup>th</sup> of March 2021*

13. Podpis:  
*Signature:*

  
DYREKTOR  
*Jan Urbanowicz*



14. Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr **11996/67/ZBH/20, 12033/67/ZBH/20**  
*Test report No.*

## Dodatek / Appendix

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZTZ T4E** (konfiguracja 00)  
*Container characteristics from the parent container ZTZ T4E (configuration 00)*

(a) Nazwa handlowa lub marka: **BORMECH**

*Trade name or mark:*

(b) Kształt: **specjalny, toroidalny**

*Shape: special, toroidal*

(c) Materiał: **P 310 NB**

*Material:*

(d) Otwory: **jeden otwór pod osprzęt zespolony umieszczony na płaszczu zbiornika**

*Openings: one opening for multivalve welded to the outer wall of the tank*

(e) Grubość ścianki: **2,5 mm**

*Wall thickness:*

(f) Średnica: **630 mm**

*Diameter:*

(g) Wysokość: **300 mm**

*Height:*

(h) Powierzchnia zewnętrzna: **11694 cm<sup>2</sup>**

*External surface*

(i) Konfiguracja osprzętu zbiornika: **patrz Tabela 1**

*Configuration of accessories fitted to container: see Table 1*

Tabela 1 / Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Znak(-i) oznaczenie <i>Indication Mark(s)</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	-	-	-	-
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	-	-	-	-
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	-	-	-	-
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	-	-	-	-
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-	-	-	-
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	AT02	E8 67R-01 3018	29	-
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	-	-	-	-
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	-	-	-	-
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-	-	-	-
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-	-	-	-

2. Wykaz rodziny zbiorników:  
*List of the container family:*

Tabela 2 / Table 2

Lp. No.	Typ/wersja Type/version	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
01	ZTZ T4E	630 / 300	77	11694	00, 01, 02, <b>03, 04</b>

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:  
*Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:*

Tabela 3 / Table 3

Lp. No.	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu Configuration of accessories
f	zawór zespolony multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT02	E8 67R-01 3018	29	00
f <sub>1</sub>	zawór zespolony multi-valve	OMB K4	E4 67R-01 0238	06	01
f <sub>2</sub>	zawór zespolony multi-valve	STAG M01	E8 67R-01 9559	01	02
f <sub>3</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>OCTOPUS</b>	<b>E8 67R-01 10574</b>	<b>00</b>	<b>03</b>
f <sub>4</sub>	zawór zespolony multi-valve	<b>AT02 VERSION AT02 SPRINT</b>	<b>E8 67R-01 3018</b>	<b>34, 35, 36, 37</b>	<b>04</b>

